

Формирование неязыковых компетенций в преподавании латинского языка

<https://doi.org/10.31483/r-111351>

УДК 378.1

Сивкина Н. Ю.^а, Ващева И. Ю.^б

Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского ROR
г. Нижний Новгород, Российская Федерация.

^а  <https://orcid.org/0000-0002-5521-4001>, e-mail: natalia-sivkina@yandex.ru

^б  <https://orcid.org/0000-0001-6190-954X>, e-mail: vasheva@mail.ru



Резюме. Методика преподавания латинского языка в последние годы претерпела значительные изменения, традиционные подходы не дают качественных результатов. Поэтому актуальным становится поиск новых эффективных методов преподавания этой дисциплины. В настоящее время преподавание древнего языка в нелингвистическом вузе должно формировать у студентов компетенции, связанные не только с расширением их филологического кругозора, но и те, что пригодятся в будущей профессии. Существующая сейчас методика преподавания древнего языка базируется на традиционном структурном подходе и не соответствует новым задачам обучения. Студенты не понимают значение данной дисциплины в формировании неязыковых компетенций. Основными общенаучными методами данного исследования являются анализ и синтез, а также сравнительный метод. Практическая часть осуществлялась с применением метода опроса. В результате проведенного исследования авторы пришли к выводу, что акцент в современном преподавании следует сместить на более широкое применение алгоритмов, упражнений, тренингов, чтобы сделать процесс обучения более активным и мотивированным. Четкая структура латинского языка, его логичность являются прекрасной базой для формирования неязыковых компетенций, востребованных на рынке труда. Кроме того, новой методике, ориентированной на компетентностный подход в высшей школе, должен соответствовать и совершенно новый учебник, отвечающий требованиям времени и психологическим особенностям студентов.

Ключевые слова: компетентностный подход, гуманитарное образование, латинский язык, учебники по латинскому языку, методика преподавания латинского языка.

Для цитирования: Сивкина Н. Ю. Формирование неязыковых компетенций в преподавании латинского языка / Н. Ю. Сивкина, И. Ю. Ващева // Развитие образования. 2024. Т. 7, № 2. С. 42–49. DOI 10.31483/r-111351. EDN FCLYYN.

Formation of non-linguistic competencies in teaching latin

Natalya Yu. Sivkina^а, Irina Yu. Vashcheva^б

ROR National Research Lobachevsky State University of Nizhny Novgorod
Nizhny Novgorod, Russian Federation.

^а  <https://orcid.org/0000-0002-5521-4001>, e-mail: natalia-sivkina@yandex.ru

^б  <https://orcid.org/0000-0001-6190-954X>, e-mail: vasheva@mail.ru

Abstract. The methodology of teaching Latin has undergone significant changes in recent years, and traditional approaches do not produce high-quality results. Therefore, the search for new effective methods of teaching this discipline becomes relevant. The teaching of the ancient language at a non-linguistic university should form competencies among students related not only to the expansion of their philological horizons, but also those that will be useful in the future profession. The current methodology for teaching the ancient language is based on the traditional structural approach and does not correspond to the new tasks of learning. Students do not understand the importance of this discipline in the formation of non-linguistic competencies. The main general scientific methods of this research are analysis and synthesis, as well as the comparative method. The practical part was carried out using the survey method. As a result of the study, the authors believe that the emphasis in teaching should be shifted to the wider use of algorithms, exercises, trainings in order to make the learning process more active. A new textbook that meets the requirements of time and psychological characteristics of students must also comply with the new methodology focused on a competency approach in higher education.

Keywords: competence approach, latin language, humanities education, Latin language textbooks, methods of teaching Latin.

For citation: Sivkina N. Y., & Vashcheva I. Y. (2024). Formation of non-linguistic competencies in teaching latin. *Razvitie obrazovaniya = Development of education*, 7(2), 42–49. EDN: FCLYYN. <https://doi.org/10.31483/r-111351>.

Латин чёлхи вёрентнә май чёлхепе сыханман пёлүлөх йёркелени

Сивкина Н. Ю.^а, Ващева И. Ю.^б

Н.И. Лобачевский ячёллө Нази тәпчевән Чул хула патшаләх университетчә 
Чулхула, Раçсей Федерацийё.

^а  <https://orcid.org/0000-0002-5521-4001>, e-mail: natalia-sivkina@yandex.ru

^б  <https://orcid.org/0000-0001-6190-954X>, e-mail: vasheva@mail.ru

Аннотаци. Юлашки сүлсенче – латин чёлхине вёрентме усә куракан меслет чылай улшәнчә, йәлана кенә мелсем вәхәт ыйтнә шайри пелү пами пулчәс. Савна пула, латин чёлхи предметне вёрентме тухәслә меслет тупасси паян куншан пелтерешлө пулса тәчә. Халхы вәхәтра авалхи чёлхене филологипе сыханман аслә шулгта вёрентни студентсен чёлхе пелёвне анләлатнисёр пусне малашне профессуре кирлө тавра курәмне те сарма тивёслө. Авалхи чёлхене вёрентме халә усә куракан меслет йәлапа пыракан тытам картинчен тухмасть, савна май вёрентевән сөнә тёллөвесе не тивёстермест. Латин чёлхи профессие алла илме пысак пулашу панине студентсем анланмаçсә. Хамәран тәпчевре, тәпрен илсен, пәтәмшле асләләхра тәтәш усә куракан анализпа синтез тата танлаштару меслечәсене усә куртәмәр. Практика пайәнче ыйтам меслечә пысак пулашу күчә. Тәпчев ирттернә хыçсан авторсем сакнашкәл пәтәмлетү патне пыраса тухрәс: вёрентөве чәрелөхпе тёллөвлө кәсәклану кертме ытларах алгоритмсемпе, хәнәхтарусемпе, тренингсемпе усә курмалла. Латин чёлхин усәмлә тытамә, логикәләхә – студентсен чёлхепе түррән сыханман, анчах ёс рынокәнче пите кирлө пелёвне вай памалли лайәх никөс пулса тәрәт. Кунсәр пусне, паллах, студентсен компетенцине мала хуракан аслә шул валли пачах урәхла вөрөнү кенеки кирлө. Вәл сөнә меслетлөхе пәханмалла, халхы вәхәт ыйтнине тата студентсен психологи уйрәмләхәсемпе килешүллө пулмалла.

Тәп сәмахсем: латин чёлхи, гуманитари пелёвө, латин чёлхин вөрөнү кенекисем, латин чёлхи вёрентмелли меслетлөх, пелёве мала хуни.

Цитатәлама: Сивкина Н. Ю. Латин чёлхи вёрентнә май чёлхепе сыханман пёлүлөх йёркелени / Н. Ю. Сивкина, И. Ю. Ващева // Вөрөнү аталанавө. 2024. Т. 7, № 2. С. 42–49. DOI 10.31483/r-111351. EDN FCLYYN.

Введение

Классическое образование с давних пор подразумевало изучение древних языков, поэтому и в наши дни изучение латинского языка является базой гуманитарного образования и обязательно присутствует в том или ином виде в учебных планах разных специальностей. В распоряжении современного преподавателя есть много учебников и пособий, часть из них была написана еще в советский период, часть – в последнее десятилетие. Однако при таком богатстве выбора методика преподавания латинского языка в последние годы претерпела изменения, многие традиционные подходы перестали «работать» [Лысак, 2009], заставляя искать новый эффективный метод преподавания этой дисциплины.

Среди последних разработок можно отметить мультилингвальный подход обучения студентов, основанный на сопоставлении языковых фактов нескольких языков: латинского, английского, немецкого, русского и т. д. Однако такая методика больше подходит для обучающихся лингвистических вузов. Для неязыковых факультетов иногда предлагается методика «оживления» древнего языка [Казаков, 2016; Фрич, 2017], но она имеет как сторонников, так и противников, поскольку уровень владения латынью самим преподавателем должен быть очень высок. В силу этих обстоятельств, первой, и весьма серьезной проблемой [Бойчук, Блажевич, 2014; Леушина, 2013; Малинаускене, 2012; Симонец, 2017] преподавания языка является вопрос об эффективной методике, отвечающей как требованиям времени, так и запросам современных студентов. Поскольку в процессе обучения существуют две стороны – преподаватель и обучающийся, то, возможно, решение данной проблемы зависит от понимания особенностей нынешнего поколения.

Кроме того, преподавание древнего языка в нелингвистическом вузе должно формировать у студентов компетенции, связанные не только с

расширением филологического кругозора, но и те, что пригодятся в будущей профессии, какое бы направление деятельности выпускник-гуманитарий не избрал. Среди таких компетенций можно отметить: способность осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач; способность осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде; способность осуществлять отбор, критический анализ и интерпретацию исторических источников, исторических фактов, исторической информации при решении задач в сфере своей профессиональной деятельности и др. Иными словами, в задачи современного преподавателя входит формирование и развитие весьма широкого круга навыков, которые, на первый взгляд, совсем не ассоциируются с латынью, зато соответствуют требованиям современности, в частности, повышению уровня качества образования [Нехорошев, Аникина, 2011].

Не следует забывать и тот факт, что процесс обучения в настоящий момент происходит в условиях нестабильности, сильно влияющих на эмоциональное состояние преподавателей и студентов. Политический и экономический факторы, возросший уровень информационного потока и его негативные последствия влияют на все поколения людей, но особенно на молодое [Урмина, 2022, с. 1093], которое опережает предшествующие по скорости мышления и стремительно впитывает новые изменения внешней среды, приспосабливаясь к новым реалиям. А новая среда предъявляет и новые требования к будущим специалистам: среди них – гибкость, взвешенность и скорость принятия решений, готовность к инновациям, самосовершенствованию и обучению на протяжении всей жизни [Рязанова, 2022]. И в задачу высшей школы, и преподавателей древних языков, в частности,

входит разработка таких методик, которые помогли бы обучающимся не только освоить конкретный предмет, но и развить универсальные и общепрофессиональные компетенции. Таким образом, очерченный круг проблем, дискуссии в научных кругах об эффективности отдельных методов и подходов, а также поиски новой методики преподавания древнего языка подтверждают актуальность данной статьи.

Материал и методы исследования

Основными общенаучными методами данного исследования являются анализ и синтез, благодаря которым изучаемый объект разделяется на составные части, и части изучаются во взаимодействии. Сравнительный метод остается основным для сопоставления этих частей. Сравнительно-исторический анализ позволяет выявить исторические условия возникновения используемых подходов и оценить перспективы и возможности классической системы преподавания древних языков в современных условиях. Для выяснения отношения студентов к сформулированным проблемам исследования применялся метод опроса с последующей статистической обработкой ответов информантов. Системный анализ проблемы позволил выработать практические рекомендации по преподаванию латинского языка в реалиях XXI века.

Результаты исследования и их обсуждение

Как правило, латинский язык изучается на первом курсе. Студенты – вчерашние школьники – оказываются в новых условиях, некоторые из них психологически не готовы к серьезным нагрузкам и смене образа жизни. В стрессовой ситуации многие не готовы к скрупулезной работе или не обладают достаточным уровнем усидчивости, а именно этого требует тщательный разбор предложений и анализ грамматических конструкций в латинском языке. Вместо преодоления трудностей студенты часто идут по пути наименьшего сопротивления: используют online-переводчики, не получая, таким образом, никаких навыков работы с языковыми структурами.

В рамках исследования был проведен небольшой опрос среди студентов первого курса направления «История» в первый месяц обучения с целью выяснить, понимают ли они значение курса для своей будущей работы. В опросе приняли участие 52 человека, можно было выбирать несколько вариантов ответа.

Оба вопроса необходимо рассматривать в сравнении. Первым был вопрос «Какие качества, по вашему мнению, пригодятся в вашей будущей работе?». Результаты представлены на рисунке 1. Второй вопро – «Какие способности помогает развивать латинский язык?». Результаты представлены на рисунке 2.

Какие качества, по вашему мнению, пригодятся в вашей будущей работе?

52 ответа

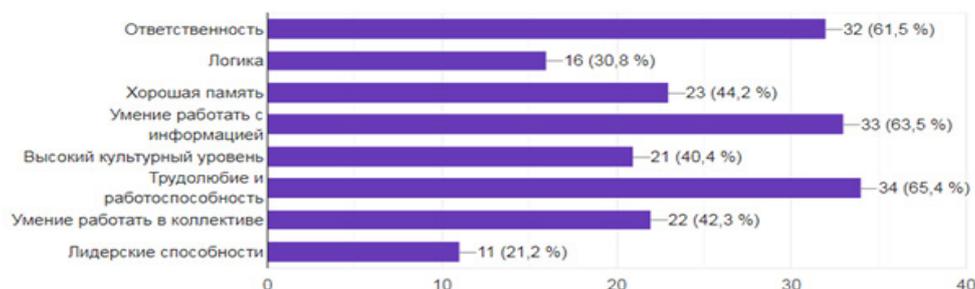


Рис. 1. Результаты ответов на вопрос «Какие качества, по вашему мнению, пригодятся в вашей будущей работе?»

Fig. 1. The results of the answers to the question "What qualities do you think will be useful in your future work?"

Какие способности помогает развивать латинский язык?

52 ответа

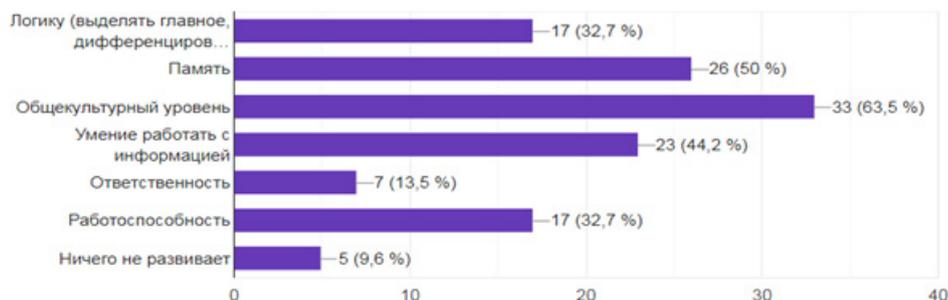


Рис. 2. Результаты ответов на вопрос «Какие способности помогает развивать латинский язык?»

Fig. 2. The results of the answers to the question "What abilities does the Latin language help to develop?"

Интересно, что в первом вопросе наибольшее количество голосов набрали ответы «Ответственность», «Умение работать с информацией» и «Трудолюбие и работоспособность». Однако, отвечая на второй вопрос, варианты «Работоспособность» и «Ответственность» набрали гораздо меньше голосов, лишь ответ «Умение работать с информацией» сохранил лидирующие позиции. Большинство респондентов видит в латыни лишь возможность повысить свой общекультурный уровень, который, согласно первому вопросу, считают важным для будущей профессии лишь 40% студентов.

Данный опрос наглядно показывает непонимание важности этой дисциплины в формировании

профессиональных компетенций выпускников и восприятие ее как лишней практического применения. Данная ситуация вполне типична, т.к. первый месяц обучения связан с заучиванием фонетики, лексического минимума, основных синтаксических правил.

Поэтому третий вопрос – «Каким должен быть современный учебник латинского языка?» – интересен для понимания студенческого взгляда на процесс изучения древнего языка, выбор оптимальных форм и методов работы, адекватно воспринимаемых всеми участниками образовательного процесса. Результаты представлены на рисунке 3.



Рис. 3. Результаты ответов на вопрос «Каким должен быть современный учебник латинского языка?»

Fig. 3. The results of the answers to the question "What should be a modern textbook of the Latin language?"

Ответы на данный вопрос распределились довольно равномерно. Наибольшее количество набирает ответ «Творческие задания», что вполне объяснимо: первокурсники последних лет весьма креативны. Выбор в пользу упражнений говорит о желании закрепления материала на практике, выработке некоего алгоритма выполнения заданий. Вариант «Схемы, инфографика» отвечает общей особенности мышления современных студентов, для которых характерна визуализация и быстрота обработки такой информации; 10% опрошенных хотели бы включения аудиоматериала, вероятно, как в «живых» иностранных языках.

Анализируемая ситуация позволяет сделать несколько выводов, важных для преподавания древнего языка.

Во-первых, организационный аспект. В современных условиях количество аудиторных часов должно увеличиться по сравнению с предыдущими годами, при этом акцент нужно делать вовсе не на самостоятельную работу студентов. Даже современные возможности сети Интернет с выложенными видео-уроками не дают глубоких знаний при самостоятельном изучении курса без консультаций с преподавателем [Бидная, Мазько, 2015]. Конечно, инновационная роль активизации самостоятельной работы студентов заключается в том, что уже в ВУЗе закладываются основы их будущего самообразования, постоянного повышения профкомпетентности и высокой готовности

к профессиональной деятельности [Журавская, 2010]. Все это так, но возрастание доли самостоятельной работы должно происходить поступательно, от младших курсов к старшим. С первокурсниками нужно решить вопрос мотивации к учебе, познакомить их с разными видами самостоятельной работы [Дятлова, Колпаков, 2013]. Например, выполнение творческих заданий может быть организовано как самостоятельная работа, такой вид не только не встретит сопротивления, но и положительно воспримется обучающимися. Если сокращать аудиторные часы, то зачастую ставка на самостоятельную работу студентов первого курса приводит как раз к обратным результатам: упрощению материала курса, освоению минимума грамматики и синтаксиса. Чтобы не допустить такого развития событий, преподаватели первых курсов должны не только прилагать усилия к активизации самостоятельной работы, но организовать постоянный, систематический контроль [Третьякова, 2016]. Поэтому самостоятельная работа должна базироваться не на освоении нового материала, а на тренингах, упражнениях, разобранных в аудитории, на выполнении логических и иных заданий.

Цифровизация образования должна быть использована в позитивном ключе, она раскрывает большие возможности перед преподавателем и студентом [Рязанова, 2020]. Как известно, нынешних

«цифровых аборигенов» обучают преподаватели «аналоговой эры», которым для качественной организации образовательного процесса следует понимать тех, кто учится сегодня, какое влияние имеют цифровые коммуникационные технологии на когнитивные способности обучающихся [Кашук, Бервьель, 2021]. Поскольку современное поколение студентов предпочитает киберпространство, визуальную информацию, то на занятиях по латинскому языку следует включать краткие обучающие видео, анимационные презентации, предлагать обработку данных, обсуждение закономерностей и моделей, вводить элементы соревнования и креативности [Вашева, Сивкина, 2022]. Такой подход научит думать и размышлять, сформирует «метанавыки» будущего, в первую очередь, способность генерировать идеи, встраиваться в социум, получать междисциплинарные знания и др [Рязанова, 2022, с. 33].

Во-вторых, в условиях, когда крайне остро встает вопрос методики преподавания древнего языка, насущной необходимостью является разработка новых, сбалансированных учебных пособий, отвечающих требованиям современности. Современная ситуация требует внедрения в учебный процесс не только интерактивных методов и групповой работы [Брагова, 2015; Сивкина, 2021], но и деятельностного подхода [Вашева, Сивкина, 2022]. Поисковая деятельность гораздо лучше мотивирует студентов к изучению сухих тем грамматики, нежели стандартные учебные задания и упражнения, и, соответственно, способствует более быстрому и легкому запоминанию материала. Это означает, что занятие должно быть нацелено не столько на пассивное восприятие информации студентом и бездумное ее заучивание, сколько на активизацию собственной познавательной деятельности. Например, С.Р. Савенкова предлагает поисковый метод обучения, стимулирующий познавательную активность студентов, вместо традиционного репродуктивного заучивания лексических единиц, что стимулирует в студентах способности к саморазвитию, самообразованию, самостоятельной постановке и решению задач, а также повышают мотивацию к обучению [Савенкова, 2012].

Новый учебник должен включать не только традиционный раздел с текстами и грамматикой (от них, естественно, нельзя отказываться), но и быть дополнен обширным разделом упражнений, структурированных под современные компетенции.

Так, каждый студент должен уметь работать с любым источником информации. Без этого навыка практически невозможно овладеть программным материалом, специальностью и успешно творчески работать после окончания учебы. Исторические тексты помогут углубить и дифференцировать знания, закрепить материал смежных дисциплин. Но не следует забывать об упражнениях на поиск ошибок в тексте, на выбор оптимального заголовка к абзацам, на замену одной конструкции другой. Кроме того, подбор текстов нужно снабдить иллюстративным материалом по культуре древних римлян, возможно, простыми диалогами. Хорошим образцом здесь могут послужить учебники Орберга и

других иностранных коллег [Cambridge..., 1998; Dickey, 2018; Orberg, 2002; Wilkes, 1993]. Умение работать с информацией складывается из умения быстро найти требуемый материал, умения разобраться в нем, используя при этом различные способы поиска. Практические умения и навыки работы с древними текстами могут способствовать и развивать творческое мышление, когда обычное рутинное упражнение предложить в игровой форме, в виде викторины, составления или отгадывания кроссворда, мини-диалога и т. п.

Для любой будущей специальности самостоятельный подбор информационных источников – кропотливый труд, требующий внимания и тщательности. Выходя на Интернет-просторы, мы зачастую сталкиваемся с существенной проблемой: сеть, кроме полезной информации, содержит горы «веб-макулатуры», разобраться с которой довольно сложно. Применительно к латинскому языку поиск часто сводится, как было отмечено выше, к попыткам воспользоваться online-переводчиками, которые не только не дают точного перевода текстов, но и не развивают речь, мышление, память, эрудицию. А ведь именно эти качества являются важнейшими показателями будущего специалиста и руководителя. Владение лексикой древнего языка способствует и пониманию особенностей родного (например, роли и доли заимствований в родном языке). Соответственно, большое внимание следует уделить практической работе со словарем, т. к. без знания профессиональной терминологии невозможно становление грамотного специалиста в любой области. И здесь пригодится подбор упражнений на поиск дериватов, запоминание лексического минимума, составление цепочек однокоренных слов. Игровой элемент могут добавить упражнения типа «отгадай картинку», «примени синоним или антоним» и т. п.

И конечно, четкая структура латинского языка, его логичность являются прекрасной базой для формирования умения выделять главное и второстепенное. Чтобы понять, осознать любой текст, нужно, прежде всего, выделить в нем самое главное. Выделение главного – это способ фиксации учебного материала, который поможет студенту дифференцировать учебный материал, придать ему иерархическую структуру, удобную для запоминания и применения. Студент научится понимать, что нужно обязательно запомнить, а с чем достаточно просто ознакомиться. Запоминая главное, можно значительно увеличить объем знаний. Такие знания мобильны, их можно использовать в нестандартных условиях. Подбор упражнений на логику может включать как разноуровневые задачи, так и игровые задания, типа «разгадай ребус».

Теоретический и практический материал дисциплины «Латинский язык» научит студентов составлять план и оперировать логическими алгоритмами. Алгоритмы способствуют формированию культуры умственного труда: развивают последовательность, обоснованность суждений, т. е. систематически и целенаправленно формируют, развивают и совершенствуют интеллектуальные умения, определяющие результативность учебной деятельности. Умение использовать алгоритмы пригодится для

решения стандартных задач в профессиональной деятельности [Ващева, Сивкина, 2020]. К сожалению, нынешние учебники по латинскому языку не содержат их.

Поскольку современные учебники для изучения иностранных языков сопровождаются материалами для аудирования, то подобные задания могут быть приложены и к новому учебнику по латинскому языку. Возможно также применить методику домашнего кинопросмотра [Ткаченко, Дружинин, 2019]. В этом случае студент получит возможность прослушать записи чтения текстов, что будет особенно полезно при пропусках занятий или самостоятельной работе над темами. Кроме того, обучающиеся могут познакомиться с разными вариантами произношения слов, ведь латинский язык не всегда был мертвым, он менялся, и язык Цицерона отличался от средневековой латыни.

Выводы

Обобщая вышесказанное, можно отметить, что в современных условиях преподавание латинского языка сталкивается со многими проблемами. Основная из них – традиционная методика преподавания, не соответствующая новым требованиям времени: возросшему информационному потоку, установке на совершенствование личности и готовность ее к переменам, повышению качества образования, подразумевающего высокий уровень интеллектуальных возможностей и мотиваций у студентов и т. п. Поэтому разработка новой методики и создание на ее основе принципиально нового типа учебника становится жизненно важной задачей, без решения которой в современных условиях российской высшей школы уже невозможно добиться хорошего знания языка и освоения требуемых неязыковых компетенций.

Список литературы

- Бидная А. А., Мазько Г. Ч. Использование on-line переводчиков с латинского языка (положительный и отрицательный опыт) // Вопросы филологии и переводоведения. Чебоксары : Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева, 2015. С. 277–282. EDN [UYLSAV](#)
- Бойчук И. В., Блажевич Ю. С. К вопросу о современном состоянии латинского языка // Научные ведомости Белгородского государственного университета. Серия: Гуманитарные науки. 2014. №6 (177). С. 53–56. EDN [SIGZYN](#)
- Брагова А. М. Интерактивные методы при обучении студентов языкового вуза латинскому языку // Сборники конференций НИЦ Социосфера. 2015. №7. С. 45–46. EDN [POHROH](#)
- Ващева И. Ю., Сивкина Н. Ю. Алгоритмы и схемы в преподавании истории цивилизаций // Евразийский союз ученых. 2020. №8–4 (77). С. 27–31. EDN [OGQPMU](#).
- Ващева И. Ю., Сивкина Н. Ю. Изучение античной культуры: практико-ориентированный подход // Актуальные вопросы гуманитарных и социальных наук. Чебоксары : Среда, 2022. С. 180–182. EDN [RWIVRG](#)
- Ващева И. Ю., Сивкина Н. Ю. Практики креативного подхода в преподавании латинского языка // Преподаватель XXI век. 2022. №4–1. С. 210–220. DOI [10.31862/2073-9613-2022-4-210-220](#). EDN [EXVKDK](#)
- Дятлова К. Д., Колпаков И. А. Подготовка студентов первого курса к самостоятельной работе // Наука и школа. 2013. №6. С. 120–125. EDN [RTWHEP](#)
- Журавская Н. Т. Активизация самостоятельной работы студентов как фактор формирования их инновационного мышления // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2010. №4 (94). С. 30–33. EDN [MQOWNH](#)
- Казаков Г.А. Методики скорого освоения языков: идеи, опыт и программа курса // Вестник Московского Университета. Серия 19. Лингвистика и Межкультурная Коммуникация. 2016. №1. С. 169–176. EDN [VURSHB](#)
- Кашук С. М., Бервьель Б. Особенности организации образовательного процесса в эпоху глобальной цифровизации: новые технологические вызовы и связанные с ними особенности обучения цифровых аборигенов // Иностранные языки в школе. 2021. №9. С. 4–10. EDN [CSNPOA](#)
- Леушина Л. Т. Древние языки и современное образование // Язык и культура. 2013. №4 (24). С. 42–52. EDN [RUBJKR](#)
- Лысак Е. А. Методика преподавания латинского языка в рамках «школы знаний» и «школы компетенций» // Актуальные проблемы Российского права. 2009. №2. С. 401–407. EDN [LLWNWF](#)
- Малинаускене Н. К. Классические языки в высшей школе. Москва : Изд-во Сретенского монастыря, 2012. 272 с.
- Нехорошев Ю. С., Аникина Е. А. Требования к качеству образования в условиях модернизации // Сибирский педагогический журнал. 2011. №4. С. 22–29. EDN [NYGTWF](#)
- Рязанова Г. Н. Использование цифровых технологий в образовательном процессе высшей школы // E-Management. 2020. Том 3. №2. С. 40–54. DOI [10.26425/2658-3445-2020-2-40-54](#). EDN [BLHYBQ](#)
- Рязанова Г. Н. Проблемы подготовки конкурентоспособного выпускника высшей школы в современных условиях // Вестник университета. 2022. №3. С. 29–36. DOI [10.26425/1816-4277-2022-3-29-36](#). EDN [DAURDR](#)
- Савенкова С. Р. Гуманитарные элективные курсы по латинскому языку в системе высшего медицинского образования // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. 2012. №1 (2). С. 232–234. EDN [PHRROJ](#)
- Сивкина Н. Ю. Интерактивный формат групповой работы студентов // Тенденции развития науки и образования. 2021. №76–2. С. 74–78. DOI [10.18411/lj-08-2021-54](#). EDN [NDGZYZ](#)
- Симонец М. С. Особенности преподавания латинского языка для студентов неязыковых специальностей в высших учебных заведениях // Вестник Донецкого педагогического института. 2017. №2. С. 231–236. EDN [UPUKJF](#)
- Ткаченко К. А., Дружинин А. С. Методика домашнего кинопросмотра в обучении иностранному языку: спецкурс «Многосерийный английский» в МГИМО // Иностранные языки в школе. 2019. №11. С. 41–45. EDN [RPSEZY](#)
- Третьякова Е. М. Организация самостоятельной работы студентов с применением новых информационных технологий // Балтийский гуманитарный журнал. 2016. Том 5. №4 (17). С. 329–333. EDN [XUVGJP](#)

Урмина И. А. Цифровизация в отечественной высшей школе: социокультурный анализ // Большая Евразия: развитие, безопасность, сотрудничество. 2022. №5–1. С. 1091–1094. EDN **MPUEMV**

Фрич А. Обучение устной речи на латыни: история, задачи, возможности. Москва : Греко-латинский кабинет Ю.А. Шичалина, 2017. 320 с.

Cambridge School Classics Project. Cambridge Latin Course. Cambridge, United Kingdom : Cambridge University Press, 1998. 203 p.

Dickey E. Learn Latin from the Romans: A complete introductory course using textbooks from the Roman Empire. Cambridge, United Kingdom: Cambridge University Press, 2018.

Orberg H. H. Lingua Latina per se illustrata. Museum Tusculanum Press, 2002. 424 p.

Wilkes A. Latin for beginners. Ed. by J. Chisholm. Usborne, 1993.

References

Bednaya, A. A., Mazko, G. H. (2015). The use of on-line translators from Latin (positive and negative experience). Questions of philology and translation studies., 277–282. Cheboksary: I.Ya. Yakovlev Chuvash State Pedagogical University. EDN: **UYLSAV**

Boychuk, I. V., Blazhevich, Y. S. (2014). On the issue of the current state of the Latin language. *Scientific Bulletins of the Belgorod State University*, 6(177), 53–56. EDN: **SIGZYN**

Bragova, A. M. (2015). Interactive methods in teaching Latin to students of a language university. *Collections of conferences of SIC Sociosphere*, 7, 45–46. EDN: **POHROH**

Vashcheva, I. Yu., Sivkina, N. Yu. (2020). Algorithms and schemes in teaching the history of civilizati. *Eurasian Union of Scientists*, 8–4(77), 27–31. EDN: **OGQPMU**

Vashcheva, I. Yu., Sivkina, N. Yu. (2022). The study of ancient culture: a practice-oriented approach. Topical issues of humanities and social sciences., 180–182. Cheboksary: Sreda. EDN: **RWIVRG**

Vashcheva, I. Yu., Sivkina, N. Yu. (2022). Creative approach practices in teaching latin. *Teacher of the XXI century*, 4–1, 210–220. EDN: **EXVKDK**. <https://doi.org/10.31862/2073-9613-2022-4-210-220>

Dyatlova, K. D., Kolpakov, I. A. (2013). Preparation of fist-year students to individual work. *Science and School*, 6, 120–125. EDN: **RTWHEP**

Zhuravskaya, N. T. (2010). The activation of the students independent work as a fac. *Tomsk State Pedagogical University Bulletin*, 4(94), 30–33. EDN: **MQOWNH**

Kazakov, G. A. (2016). Techniques of speedy acquisition of languages: ideas, experience and the course program. *Moscow State University Bulletin. Series 19. Linguistics and Intercultural Communication*, 1, 169–176. EDN: **VURSHB**

Kashchuk, S. M., Bervyal, B. (2021). Features of the organization of the educational process in the era of global digitalization: new technological challenges and related features of teaching digital aborigines. *Foreign Languages at School*, 9, 4–10. EDN: **CSNPOA**

Leushina L. T. (2013). Ancient languages and modern education. *Language and Culture*, 4(24), 42–52. EDN: **RUBJKR**

Lysak, E. A. (2009). Methods of teaching Latin in the framework of the "school of knowledge" and "school of competencies". *Actual Problems of Russian Law*, 2, 401–407. EDN: **LLWNWF**

Malinauskene, N. K. (2012). Classical languages in higher education., 272. Moscow: Publishing House of the Sretensky Monastery.

Nekhoroshev, Yu. S., Anikina, E. A. (2011). Requirements for the quality of education in the context of modernization. *Siberian Pedagogical Journal*, 4, 22–29. EDN: **NYGTWF**

Ryazanova, G. N. (2020). Using of digital technologies in the educational process of higher school. *E-Management*, 3(2), 40–54. EDN: **BLHYBQ**. <https://doi.org/10.26425/2658-3445-2020-2-40-54>

Ryazanova, G. N. (2022). Problems of training competitive higher education graduates in today's environment. *Bulletin of the University*, 3, 29–36. EDN: **DAURDR**. <https://doi.org/10.26425/1816-4277-2022-3-29-36>

Savenkova, S. R. (2012). Elective courses of the latin language in the system of higher medical education. *Vestnik of Lobachevsky University of Nizhni Novgorod*, 1(2), 232–234. EDN: **PHRROJ**

Sivkina, N. Y. (2021). Interactive format of students' group work. *Trends in the development of science and education*, 76–2, 74–78. EDN: **NDGZYZ**. <https://doi.org/10.18411/lj-08-2021-54>

Simonets, M. S. (2017). Features of teaching Latin for students of non-linguistic specialties in higher educational institutions. *Bulletin of the Donetsk Pedagogical Institute*, 2, 231–236. EDN: **UPUKJF**

Tkachenok, K. A., Druzhinin, A. S. (2019). Methods of home cinema screening in teaching a foreign language: a special course "Serial English" at MGIMO. *Foreign Languages at School*, 11, 41–45. EDN: **RPSEZY**

Tretyakova, E. M. (2016). Organization of independent work of students with use of new information technologies. *Baltic Humanitarian Journal*, 5(4), 329–333. EDN: **XUVGJP**

Urmina, I. A. (2022). Digitalization in Russian higher education: socio-cultural analysis. *Greater Eurasia: development, security, cooperation*, 5–1, 1091–1094. EDN: **MPUEMV**

Fritsch, A. (2017). Teaching oral speech in Latin: history, tasks, opportunities., 320. Moscow : The Greek-Latin study of Yu.A. Shichalin.

Cambridge School Classics Project. Cambridge Latin Course. (1998). Cambridge, United Kingdom: Cambridge University Press. 203.

Dickey, E. (2018). Learn Latin from the Romans: A complete introductory course using textbooks from the Roman Empire. Cambridge, United Kingdom: Cambridge University Press.

Orberg, H. H. (2002). Lingua Latina per se illustrata., 424. Museum Tusculanum Press.

Wilkes, A. (1993). Latin for beginners. Ed. by J. Chisholm. Usborne.

Информация об авторах

Сивкина Наталья Юрьевна, доктор исторических наук, доцент, профессор,
Национальный исследовательский
Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского,
г. Нижний Новгород, Российская Федерация;
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5521-4001>, e-mail: natalia-sivkina@yandex.ru

Вашева Ирина Юрьевна, доктор исторических наук, доцент, профессор,
Национальный исследовательский
Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского,
г. Нижний Новгород, Российская Федерация;
ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6190-954X>, e-mail: vasheva@mail.ru

Поступила в редакцию 25.04.2024

Принята к публикации 30.05.2024

Опубликована 25.06.2024

Information about the authors

Natalya Yu. Sivkina, Dr. Sci. (Hist.), Associate Professor, Professor
N. I. Lobachevsky State University of Nizhny Novgorod,
Nizhny Novgorod, Russian Federation.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5521-4001>, e-mail: natalia-sivkina@yandex.ru

Irina Y. Vashcheva Dr. Sci. (Hist.), Associate Professor, Professor
N. I. Lobachevsky State University of Nizhny Novgorod,
Nizhny Novgorod, Russian Federation.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6190-954X>, e-mail: vasheva@mail.ru

Received 25 April 2024

Accepted 30 May 2024

Published 25 June 2024

Авторсѣм җинчен пѣлтерни

Сивкина Наталья Юрьевна, истори әсләләхән докторе, доценте, профессоре
Н.И. Лобачевский ячелле Нази тепчевен Чул хула патшаләх университетче,
Чулхула, Раҗсей Федерацияе.
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5521-4001>, e-mail: natalia-sivkina@yandex.ru

Вашева Ирина Юрьевна, истори әсләләхән докторе, доценте, профессоре
Н.И. Лобачевский ячелле Нази тепчевен Чул хула патшаләх университетче,
Чулхула, Раҗсей Федерацияе.
ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6190-954X>, e-mail: vasheva@mail.ru

Редакция җитнѣ 25.04.2024

Пичетлеме йышәннә 30.05.2024

Пичетленсе тухнә 25.06.2024